

DVC 2271A + 2272B (M801). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 22/10/2021.

Bibliographie : DVC 2271A + 2272B (AC Gillis, *Des Dieux dans le four*, Villeneuve d'Ascq 2021, p. 114).

Datation : ca 400-375 : Hermodotos connaît le nouvel alphabet, mais depuis peu, d'où la faute ΔΩΙΗ par hypercorrection. La fausse diphtongue ou est encore notée O. Style typiquement pseudo-stoichèdon.

(2271A)

θεός : Ἄνθρωπος καλῆται δὲ [ὑπὸ Ἑρμοδότῳ] ;
ἢ βέντιόγ κα πράσσοι <αἰ> δ(ο)ίη [τῶι δεῖνα τὰν ἐπι]-
μέλειαν τὰς σκυτικᾶς τέχγ[ας καὶ τῶι δεῖνα τὰν]
πρᾶξιν; – αἰ τάδε βέντατα · T[- - -]

(2272B)

Ἑρμοδότῳ

Interprétation Lhôte : interprétation DVC invraisemblable

Ἄνθρωπος Lhôte : ἄνθρωπος DVC

δὲ [ὑπὸ Ἑρμοδότῳ] Lhôte : ΔΕ[- - -] DVC

κα πράσσοι <αἰ> δ(ο)ίη Lhôte : κα πράσσοι (ᾗ)ν δώη DVC ΚΑΠΡΑΣΣΟΙΝΔΩΙΗ fs

[τῶι δεῖνα τὰν ἐπι]μέλειαν Lhôte : [- - - τὰν ἐπι]μέλειαν DVC

[καὶ τῶι δεῖνα τὰν] Lhôte : [- - -] DVC

Dieu. Faut-il qu'Anthrôpos soit assigné en justice (par Hermodotos) ? (Hermodotos) ferait-il bien de donner (à Untel) la gérance de son activité de cordonnier, (et de confier à Untel) la pratique (du métier) ? – (ou bien) la solution suivante est-elle la meilleure : (. . .) ?
au verso : (consultation) d'Hermodotos

Ἄνθρωπος est un anthroponyme assez rare : *HPN* 477, et *LGPN*, avec trois entrées. On peut imaginer qu'Hermodotos est le patron d'une entreprise de cordonnerie, en conflit commercial avec son gérant, Anthrôpos. Il envisage de confier l'affaire à un autre gérant, avec un autre ouvrier. Il évoque enfin une autre solution, dont le texte est perdu.

Les restitutions que nous suggérons sont en accord avec la longueur supposée des lacunes à droite, compte tenu du caractère *quasi* stoichèdon de l'inscription. La lecture δὲ que nous proposons à la première ligne peut surprendre, mais on connaît d'autres cas de questions oraculaires comportant δέ au début. Il doit s'agir de consultations faisant suite à d'autres consultations, ou d'une manière, chez certains consultants, de se conformer à la suite de leurs idées : cf. le fameux μετὰ δέ ταῦτα au début des *Helléniques* de Xénophon.

Nous tirons <αἰ> du N de ΝΔΩΙΗ: la barre de A serait effacée, et la haste droite de N serait l'*iota*. Une contre-autopsie serait souhaitable.